

<p>PARITAIR COMITE VOOR DE          TEXTIELNIJVERHEID          PC 120</p>	<p>COMMISSION PARITAIRE DE          L'INDUSTRIE TEXTILE          CP 120</p>
<p><b>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN            21 NOVEMBER 2023 BETREFFENDE DE            FINANCIËLE BIJDRAGE VAN DE WERKGEVERS            IN DE PRIJS VAN HET VERVOER VAN DE            ARBEIDERS</b></p>	<p><b>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU            21 NOVEMBRE 2023 CONCERNANT            L'INTERVENTION FINANCIERE DE L'EMPLOYEUR            DANS LE PRIX DES TRANSPORTS DES            OUVRIERS</b></p>
<p>CAO van 23 oktober 2019: registratiedatum 10 december 2019; registratienummer 155816/CO/120</p>	<p>CCT du 23 octobre 2019: date d'enregistrement 10 décembre 2019 : numéro d'enregistrement 155816/CO/120</p>
<p>Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers;</p> <p>Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19/9 van 23 april 2019 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het gemeenschappelijk openbaar vervoer van de werknemers, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19/10 van 28 mei 2019;</p> <p>Gelet op de nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2019 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de arbeiders in de textielnijverheid;</p> <p>Gelet op de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2023;</p> <p>Gelet op de wil van de ondertekende partijen om, met het oog op de rechtszekerheid, over één gecoördineerde collectieve arbeidsovereenkomst te beschikken,</p>	<p>Vu la convention collective de travail n° 19 octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs ;</p> <p>Vu la convention collective de travail n° 19/9 du 23 avril 2019 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports en commun publics des travailleurs, modifiée par la convention collective de travail n° 19/10 du 28 mai 2019 ;</p> <p>Vu la convention collective de travail 23 octobre 2019 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des ouvriers dans l'industrie textile ;</p> <p>Vu la convention collective de travail nationale générale du 24 octobre 2023 ;</p> <p>Vu la volonté des parties signataires de disposer d'une convention collective coordonnée dans un souci de sécurité juridique,</p>
<p><b>WORDT TUSSEN</b></p> <p><b>Algemeen Christelijk Vakverbond            Algemene Centrale ABVV            Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,            enerzijds,</b></p> <p><b>EN</b></p> <p><b>FEDUSTRIA, de federatie van de textiel-, hout- en meubelindustrie,            anderzijds</b></p> <p><b>HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:</b></p>	<p><b>IL EST CONVENU ENTRE</b></p> <p><b>Confédération des Syndicats Chrétiens            Centrale Générale FGTB            Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique            d'une part,</b></p> <p><b>ET</b></p> <p><b>FEDUSTRIA, la fédération de l'industrie du textile,            du bois et de l'ameublement            d'autre part,</b></p> <p><b>CE QUI SUIT:</b></p>

<b>HOOFDSTUK I. TOEPASSINGSGEBIED VAN DE OVEREENKOMST</b>	<b>CHAPITRE I. CHAMP D'APPLICATION</b>
<p><u>Artikel 1</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en op de arbeiders die zij tewerkstellen, met uitzondering van de ondernemingen en de erin tewerkgestelde arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (PSC 120.01) en het Paritair Subcomité voor het vervaardigen en de handel van zakken in jute of in vervangingsmaterialen(PSC 120.03).</p> <p>Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.</p>	<p><u>Article 1<sup>er</sup></u></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises du textile et à tous les ouvriers y occupés qui relèvent de la compétence de la Commission Paritaire de l'industrie textile, à l'exception des entreprises et des ouvriers qu'elles occupent ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (SCP 120.01) et à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement (SCP 120.03).</p> <p>On entend par «ouvriers» les ouvriers et les ouvrières.</p>
<b>HOOFDSTUK II. DRAAGWIJDTE VAN DE OVEREENKOMST</b>	<b>CHAPITRE II. PORTEE DE LA CONVENTION</b>
<p><u>Art. 2.</u></p> <p>Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2019 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de arbeiders in de textielnijverheid (registratienummer 155816/CO/120).</p>	<p><u>Art. 2.</u></p> <p>La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 23 octobre 2019 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des ouvriers dans l'industrie textile (numéro d'enregistrement 155816/CO/120).</p>
<b>HOOFDSTUK III. GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR TREINVERVOER</b>	<b>CHAPITRE III. TRANSPORTS EN COMMUN PUBLICS PAR CHEMIN DE FER</b>
<p><u>Art. 3.</u></p> <p>Wat het door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen georganiseerde vervoer betreft, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs, vastgesteld op basis van de tabel opgenomen in bijlage van het Koninklijk Besluit van 28 juli 1962 dat getroffen werd ter uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, die de bijdrage van de werkgever bepaalt en waarvan de Staat de werknemersbijdrage ten laste neemt, zonder 80% van de prijs van de treinkaart te overschrijden.</p>	<p><u>Art. 3.</u></p> <p>En ce qui concerne le transport organisé par la Société nationale des Chemins de Fer Belge, l'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé sera calculée sur base du tableau figurant en annexe de l'arrêté royal du 28 juillet 1962, pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société Nationale des Chemins de Fer Belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, qui fixe l'intervention de l'employeur et dont l'Etat prend à sa charge l'intervention des travailleurs, sans pour autant dépasser 80 % du prix de la carte-train.</p>

<p><b>HOOFDSTUK IV. GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR VERVOER, MET UITZONDERING VAN HET TREINVERVOER</b></p>	<p><b>CHAPITRE IV. TRANSPORTS EN COMMUN PUBLICS AUTRES QUE LES CHEMINS DE FER</b></p>
<p><u>Art. 4.</u></p> <p>Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, wordt de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen vastgesteld volgens de hierna vastgestelde modaliteiten:</p> <p>a) wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs vastgesteld op 80%.</p> <p>b) wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 80% van de effectief door de arbeider betaalde prijs, zonder evenwel het bedrag van de werkgeversbijdrage, berekend op basis van de in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19/9 van 23 april 2019 opgenomen tabel met forfaitaire bedragen voor een afstand van 7 kilometer te overschrijden.</p>	<p><u>Art. 4.</u></p> <p>En ce qui concerne les transports en commun publics, autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans les prix des abonnements sera déterminée suivant les modalités fixées ci-après :</p> <p>a) lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur dans le titre de transport utilisé est fixée à 80%;</p> <p>b) lorsque le prix est fixe, quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire et atteint 80 % du prix effectivement payé par l'ouvrier, sans toutefois excéder le montant de l'intervention de l'employeur, calculé conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19/9 du 23 avril 2019 repris au tableau des montants forfaitaires pour une distance de 7 kilomètres.</p>
<p><b>HOOFDSTUK V. GECOMBINEERD GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR VERVOER</b></p>	<p><b>CHAPITRE V. TRANSPORTS EN COMMUN PUBLICS COMBINÉS</b></p>
<p><u>Art. 5.</u></p> <p>Ingeval de arbeider gebruik maakt van een combinatie van de trein en één of meerdere andere gemeenschappelijke openbaar vervoermiddelen dan de trein, en er wordt slechts één vervoerbewijs afgeleverd voor het geheel van de afstand - zonder dat in dit vervoerbewijs een onderverdeling wordt gemaakt per gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel - wordt de bijdrage van de werkgever vastgesteld op 80% van de prijs van het gebruikte vervoersbewijs.</p>	<p><u>Art. 5.</u></p> <p>Lorsque l'ouvrier combine le train et un ou plusieurs autres moyens de transport en commun public et qu'un seul titre de transport est délivré pour couvrir la distance totale - sans que dans ce titre de transport, une subdivision soit faite par moyen de transport en commun public - l'intervention de l'employeur est fixée à 80 % du prix du titre de transport utilisé.</p>
<p><u>Art. 6</u></p> <p>a) In elk ander geval dat de arbeider meer dan één gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt dan voorzien in artikel 5, wordt de tussenkomst van de werkgever vastgesteld op basis van de tabel opgenomen in bijlage van het Koninklijk Besluit van 28 juli 1962 dat getroffen</p>	<p><u>Art. 6.</u></p> <p>a) Dans tous les cas, autres que celui visé à l'article 5, où le travailleur utilise plusieurs moyens de transport en commun public, l'intervention de l'employeur est calculée sur la base du tableau figurant en annexe de l'arrêté royal du 28 juillet 1962, pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962</p>

<p>werd ter uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, die de bijdrage van de werkgever bepaalt en waarvan de Staat de werknemersbijdrage ten laste neemt, voor het totaal aantal kilometers dat overeenstemt met het totaal van de kilometeraantallen die op de onderscheiden vervoerbewijzen vermeld staan, zonder evenwel 80% van de totale prijs van de vervoerbewijzen te overschrijden.</p> <p>b) Wanneer voor één of meerdere gemeenschappelijke openbare vervoermiddelen de afgelegde afstand niet kan worden nagegaan en dus de afgelegde kilometers niet kunnen worden opgeteld, wordt, voor elk afzonderlijk vervoermiddel waarvan de arbeider gebruik maakt, de werkgeversbijdrage berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 5 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst en de aldus bekomen bedragen bij elkaar opgeteld om de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afgelegde afstand vast te stellen.</p>	<p>établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société Nationale des Chemins de Fer Belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, qui fixe l'intervention de l'employeur et dont l'Etat prend à sa charge l'intervention du travailleur, pour le nombre total de kilomètres qui correspond au total du nombre de kilomètres mentionnés sur les titres de transport distincts, sans pour autant dépasser 80 % du prix total des titres de transports.</p> <p>b) Au cas où pour l'un ou l'autre moyen de transport public en commun la distance parcourue ne peut être vérifiée et que les kilomètres parcourus ne peuvent donc être additionnés, il y a lieu, pour chaque moyen de transport dont l'ouvrier fait usage, de calculer l'intervention de l'employeur conformément aux dispositions des articles 3, 4 et 5 de la présente convention collective de travail et d'additionner les montants ainsi obtenus pour déterminer l'intervention de l'employeur pour l'ensemble des distances parcourues.</p>
<p><b>HOOFDSTUK VI. VERVOER VAN DE WERKNEMERS VOLLEDIG OF GEDEELTELIJK DOOR DE ONDERNEMING INGERICHT</b></p>	<p><b>CHAPITRE VI. TRANSPORT DES TRAVAILLEURS TOTALEMENT OU PARTIELLEMENT ORGANISE PAR L'ENTREPRISE</b></p>
<p><u>Art. 7.</u></p> <p>Wanneer de werkgever zelf volledig of gedeeltelijk het vervoer van de arbeiders inricht, en de arbeider al dan niet bijkomend een openbaar gemeenschappelijk vervoermiddel gebruikt, zal de financiële last van de arbeider voor de gehele afstand van het vervoer niet hoger mogen liggen dan het verschil tussen de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement en de werkgeversbijdrage in de prijs van deze treinkaart voor een overeenstemmend aantal kilometers. Hiertoe zullen passende regelingen worden getroffen door de onderneming.</p>	<p><u>Art. 7.</u></p> <p>Si l'employeur lui-même organise totalement ou partiellement le transport des ouvriers, et que l'ouvrier utilise ou n'utilise pas un autre moyen de transport en commun public, la charge financière de l'ouvrier pour la distance totale du transport ne pourra pas être supérieure à la différence entre le prix de la carte de train assimilée à l'abonnement social et l'intervention de l'employeur dans le prix de cette carte de train pour le nombre de kilomètres correspondant. A cet effet, des arrangements adéquats seront pris au niveau de l'entreprise.</p>
<p><b>HOOFDSTUK VII. VERVOERMIDDEL ANDER DAN EEN GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR VERVOERMIDDEL</b></p>	<p><b>CHAPITRE VII. MOYEN DE TRANSPORT AUTRE QUE LE TRANSPORT EN COMMUN PUBLIC</b></p>
<p><u>Art. 8.</u></p>	<p><u>Art. 8.</u></p>

<p>Wanneer de arbeider gebruik maakt van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, dan wordt, voor de verplaatsing vanaf 5 kilometer, de tussenkomst van de werkgever in de prijs van de treinkaart, vastgesteld op basis van de forfaitaire bedragen voorzien in de tabel opgenomen in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, voor een overeenstemmend aantal kilometers en zonder dat de tussenkomst van de werkgever meer dan 64,9% van de prijs van de treinkaart kan bedragen.</p> <p>Gelet op de fors gestegen prijs van de treinkaart sinds de inwerkingtreding van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, wordt de werkgeverstussenkomst in het woonwerk-verkeer voor privévervoer, vanaf 1 februari 2024, verhoogd tot 57 % van de prijs van de treinkaart. De laatst gepubliceerde tarieven van de NMBS op 1 februari van elk jaar gelden als uitgangspunt voor de berekening.</p>	<p>Lorsque l'ouvrier utilise un moyen de transport autre qu'un moyen de transport en commun public, l'intervention de l'employeur dans le prix du billet de train pour un déplacement à partir de 5 kilomètres est fixée sur la base de montants forfaitaires prévus dans le tableau repris à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19 octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, pour un nombre de kilomètres y correspondant et sans que l'intervention de l'employeur ne dépasse 64,9 % du prix de la carte-train.</p> <p>Compte tenu de la forte augmentation du prix du billet de train depuis l'entrée en vigueur de la convention collective de travail n° 19 octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, l'intervention de l'employeur pour les trajets domicile-travail effectués avec un véhicule privé, est portée à 57 % du prix du billet de train à partir du 1er février 2024. Les derniers tarifs publiés par la SNCB au 1er février de chaque année constituent le point de départ du calcul.</p>
<p><b>HOOFDSTUK VIII. MODALITEITEN VAN TERUGBETALING</b></p>	<p><b>CHAPITRE VIII. MODALITES DE REMBOURSEMENT</b></p>
<p><b>Art. 9.</b></p> <p>a) De arbeiders leggen aan de werkgever een ondertekende verklaring voor waarin verzekerd wordt dat zij geregeld een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel benutten om zich van hun woonplaats naar hun plaats van tewerkstelling te begeven. Ingeval de arbeiders gebruik maken van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, preciseren zij bovendien het aantal kilometers die zij gewoonlijk afleggen tussen hun woonplaats en de werkplaats, enkele richting.</p> <p>Zij zullen ervoor zorgen iedere wijziging van deze toestand in de kortst mogelijke tijd mede te delen.</p> <p>b) De werkgevers mogen op elk ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt.</p>	<p><b>Art. 9.</b></p> <p>a) Les ouvriers présentent aux employeurs une déclaration signée certifiant qu'ils utilisent régulièrement un moyen de transport en commun public pour se déplacer de leur domicile à leur lieu de travail. Si les ouvriers utilisent un moyen de transport autre qu'un moyen de transport en commun public, ils précisent en outre le kilométrage effectivement parcouru habituellement entre leur domicile et le lieu de travail dans un sens.</p> <p>Ils signaleront dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.</p> <p>b) Les employeurs peuvent à tout moment contrôler la réalité de cette déclaration.</p>
<p><b>Art. 10.</b></p>	<p><b>Art. 10.</b></p>

<p>De tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten van het gemeenschappelijk openbaar vervoer zal betaald worden op voorlegging van de vervoerbewijzen, uitgereikt door de NMBS en/of de andere maatschappijen van gemeenschappelijk openbaar vervoer.</p>	<p>L'intervention de l'employeur dans les frais de transport des transports en commun publics sera payée sur présentation des titres de transport, délivrés par la SNCB et/ou les autres sociétés de transport en commun public.</p>
<p><b>Art. 11.</b></p> <p>Wanneer de arbeiders gebruik maken van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, wordt de tussenkomst van de werkgevers bepaald per effectief gewerkte dag door het maandbedrag van de werkgeversbijdrage in de prijs van de treinkaart voor het overeenstemmend aantal kilometers te delen door 21,66.</p> <p>Deze regeling doet geen afbreuk aan bestaande voordeligere regelingen of gebruiken op het vlak van de onderneming (bv. wanneer de onderneming terugbetaalt op basis van een weekabonnement blijft die regeling gehandhaafd en deelt men het weekbedrag door 5).</p>	<p><b>Art. 11.</b></p> <p>Si les ouvriers utilisent un moyen de transport autre qu'un moyen de transport en commun public, l'intervention de l'employeur est déterminée par jour effectivement presté en divisant par 21,66 le montant mensuel de l'intervention patronale dans le prix de la carte de train pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>Ce règlement ne porte pas préjudice aux règlements ou usages plus avantageux existant au niveau de l'entreprise (par ex.: lorsque l'entreprise rembourse sur base d'un abonnement hebdomadaire, ce règlement reste d'application et on divise le montant hebdomadaire par 5).</p>
<p><b>HOOFDSTUK IX. BIJZONDER GEVAL VAN DE OVERBRUGGINGSPLOEGEN</b></p>	<p><b>CHAPITRE IX. CAS SPECIAL DES EQUIPES-RELAIS</b></p>
<p><b>Art.12</b></p> <p>a) Aangezien de arbeider in de overbruggingsploegen per dag effectief meer dan 12 uur van huis afwezig is moet, wanneer de arbeider, overeenkomstig art. 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van de Nationale Arbeidsraad, nachtarbeid verricht hetzij in vaste nachtploeg hetzij in wisselende dag- en nachtploeg, de werkgever in zijn vervoer voorzien.</p> <p>b) Ingeval de werkgever niet in vervoer voorziet, moet hij financieel bijdragen in het vervoer van de arbeider. Die tegemoetkoming van de werkgever is gelijk aan 100 % van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor het overeenstemmend aantal kilometers.</p> <p>c) Wordt of kan de prijs van het vervoer worden vastgesteld in functie van het aantal verplaatsingen (bv. tramticket, busticket) dan wordt de tussenkomst van de werkgever vastgesteld op 100 % van de prijs van de tickets</p>	<p><b>Art. 12</b></p> <p>a) Etant donné que l'ouvrier des équipes-relais s'absente plus de 12 heures par jour de son domicile, l'employeur doit, au cas où l'ouvrier effectue du travail de nuit conformément à l'article 1er de la CCT n° 46 du Conseil National du Travail, soit en équipe de nuit fixe, soit dans des équipes de jour et de nuit tournantes, assurer son transport.</p> <p>b) Si l'employeur n'assure pas ce transport, il doit intervenir financièrement dans le coût du transport de l'ouvrier. Cette intervention de l'employeur est égale à 100 % du prix de la carte de train assimilée à l'abonnement social pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>c) Lorsque le prix du transport est ou peut être fixé en fonction du nombre de déplacements (par ex. ticket de train ou de bus), l'intervention de l'employeur est fixée à 100 % du prix des tickets</p>

<p>zonder hoger te zijn dan 100 % van de prijs van de treinkaart voor het overeenstemmend aantal kilometers.</p> <p>d) Wanneer de arbeider gebruik maakt van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, wordt de tussenkomst van de werkgever per effectief gewerkte dag vastgesteld door het maandbedrag van de prijs van de treinkaart voor het overeenstemmend aantal kilometer te delen door 21,66.</p> <p>Deze regeling doet geen afbreuk aan bestaande voordeligere regelingen of gebruiken op het vlak van de onderneming (bv. wanneer de onderneming terugbetaalt op basis van een weekabonnement blijft die regeling gehandhaafd en deelt men het weekbedrag door 5).</p>	<p>sans dépasser 100 % du prix de la carte de train pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>d) Lorsque le travailleur utilise un moyen de transport autre qu'un moyen de transport en commun public, l'intervention de l'employeur est fixée par jour effectivement presté en divisant par 21,66 le montant mensuel du prix de la carte de train pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>Ce règlement ne porte pas préjudice aux règlements ou usages plus avantageux existant au niveau de l'entreprise (par ex.: lorsque l'entreprise rembourse sur base d'un abonnement hebdomadaire, ce règlement reste d'application et on divise le montant hebdomadaire par 5).</p>
<b>HOOFDSTUK X. TERUGBETALINGSTIJDSTIP</b>	<b>CHAPITRE X. EPOQUE DE REMBOURSEMENT</b>
<b>Art. 13.</b>	<b>Art.13.</b>
<p>De bijdrage van de werkgever in de door de arbeiders gedragen vervoerkosten zal maandelijks betaald worden voor de arbeider met een maandabonnement, of ter gelegenheid van de betaalperiode die in de onderneming gebruikelijk is voor de vervoerbewijzen die geldig zijn voor een week.</p>	<p>L'intervention de l'employeur dans les frais de transport supportés par les ouvriers sera payée une fois par mois pour les ouvriers ayant un abonnement mensuel, ou à l'occasion de la période de paiement qui est d'usage dans l'entreprise, en ce qui concerne les titres de transport qui sont valables pour une semaine.</p>
<b>HOOFDSTUK XI. ALGEMEEN VERBINDEND VERKLARING</b>	<b>CHAPITRE XI. DECLARATION DE FORCE OBLIGATOIRE GENERALE</b>
<b>Art. 14.</b>	<b>Art. 14.</b>
<p>De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.</p>	<p>Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.</p>
<b>HOOFDSTUK XII. DUUR VAN DE OVEREENKOMST</b>	<b>CHAPITRE XII. DURÉE DE LA CONVENTION</b>
<b>Art. 15.</b>	<b>Art. 15.</b>
<p>Deze collectieve overeenkomst heeft uitwerking vanaf 1 januari 2024. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan slechts opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van zes maanden, schriftelijk aan de ondertekenende partijen betekend.</p>	<p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2024. Elle est conclue pour une durée indéterminée et ne peut être dénoncée que moyennant un préavis de six mois, notifié par écrit aux parties signataires.</p>

<b>HOOFDSTUK XIII. SLOTBEPALING</b>	<b>CHAPITRE XIII. DISPOSITION FINALE</b>
<p><b><u>Art. 16.</u></b></p> <p>De nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2019 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de arbeiders in de textielnijverheid (registratienummer 155816/CO/120), wordt opgeheven met ingang van 1 januari 2024.</p>	<p><b><u>Art. 16.</u></b></p> <p>La convention collective de travail du 23 octobre 2019 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des ouvriers dans l'industrie textile (numéro d'enregistrement 155816/CO/120) est abrogée avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2024.</p>